

## ZMLUVA

**o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)**

### Zmluvné strany:

#### Poskytovateľ

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1**  
V mene ktorého koná: **Ing. Igor Federič**  
**vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky**  
IČO: **00 151 513**  
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**  
Číslo účtu v tvare IBAN: **SK96 8180 0000 0070 0006 0195**  
(ďalej ako „**poskytovateľ**“ alebo „**úrad vlády**“)

**a**

#### Prijímateľ

Prijímateľ: **Obec Krásna Ves**  
Sídlo: **Krásna Ves 142, 956 53 Krásna Ves**  
V mene ktorého koná: **Ing. Milan Došek, starosta obce**  
IČO: **00310581**  
Bankové spojenie: **Prima banka Slovensko, a.s., Žilina**  
Číslo účtu v tvare IBAN: **SK89 5600 0000 0006 1226 2001**  
(ďalej ako „**prijímateľ**“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“)

### Článok I.

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie prijímateľovi na realizáciu činností s účelovým určením uvedeným v odseku 2 tohto článku zmluvy (ďalej ako „**dotácia**“), a to za podmienok stanovených v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu v sume **40.000,- EUR** (slovom: štyridsaťtisíc Eur) a záväzok prijímateľa použiť dotáciu v plnej výške na **kapitálové výdavky** s účelovým určením na **realizáciu výstavby multifunkčného ihriska** umiestneného na pozemku parc. č. 86/19 v okrese Bánovce nad

Bebravou, Obec Krásna Ves, KÚ Krásna Ves, evidovanej v KN, register C, na liste vlastníctva č. 1283, druh pozemku – Ostatná plocha, umiestnenie pozemku – Pozemok umiestnený v zastavanom území obce, na pozemku parc. č. 86/25 v okrese Bánovce nad Bebravou, Obec Krásna Ves, KÚ Krásna Ves, evidovanej v KN, register C, na liste vlastníctva č. 415, druh pozemku – Ostatná plocha, umiestnenie pozemku – Pozemok umiestnený v zastavanom území obce a na pozemku parc. č. 90/38 v okrese Bánovce nad Bebravou, Obec Krásna Ves, KÚ Krásna Ves, evidovanej v KN, register C, na liste vlastníctva č. 415, druh pozemku – Ostatná plocha, umiestnenie pozemku – Pozemok umiestnený v zastavanom území obce (ďalej ako „stavba“).

3. Dotácia bude použitá v súlade so štruktúrovaným rozpočtom, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## Článok II.

### Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy**“) a v súlade s účelovým určením uvedeným v článku I. odsek 2 tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v článku I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy. Finančné prostriedky sa považujú za poskytnuté prijímateľovi dňom ich odoslania z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia §6 a §7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu, pričom celková výška kapitálových výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
5. Poskytnutú dotáciu v zmysle článku I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne **do 31.3.2016**. V prípade, že je zo všetkých okolností zrejmé, že uvedený termín použitia a vyúčtovania dotácie nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa najneskôr 20 kalendárnych dní pred uplynutím stanoveného termínu použitia a vyúčtovania dotácie o predĺženie termínu použitia a vyúčtovania dotácie.
6. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie poskytnutej dotácie v termíne stanovenom na zaslanie vyúčtovania dotácie podľa odseku 5 tohto článku zmluvy, zamestnanec oddelenia projektovej podpory ekonomického odboru úradu vlády (ďalej ako „**zamestnanec**“) písomne vyzve prijímateľa, aby zaslal vyúčtovanie dotácie v lehote

určenej zamestnancom, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu vrátiť.

7. Vyúčtovanie v zmysle odseku 5 tohto článku zmluvy musí obsahovať:
- a) vecné vyhodnotenie zrealizovaných činností (vrátane priloženej fotodokumentácie), z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v článku I tejto zmluvy a dodržanie príslušných podmienok stanovených v tejto zmluve;
  - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie, a to najmä: daňové doklady - faktúry s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.;
  - c) súčasťou vyúčtovania je tiež:
    - ca) celková rekapitulácia výdavkov,
    - cb) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
    - cc) vyčíslenie čistých výnosov,
    - cd) zoznam predložených účtovných dokladov,
    - ce) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
    - cf) uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú;
  - d) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a § 7 zákona o verejnom obstarávaní je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.

### **Článok III. Povinnosti prijímateľa**

1. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že výdavky, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.
3. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a ďalších podmienok použitia dotácie dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolné orgány Slovenskej republiky v zmysle zákona

č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon predbežnej, priebežnej a následnej finančnej kontroly alebo jej časti podľa predchádzajúcej vety.

4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť ak:
  - a) dotácia alebo jej časť nebola použitá na účel dohodnutý v článku I. tejto zmluvy;
  - b) dotáciu alebo jej časť prijímateľ nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle článku II odseku 5 tejto zmluvy. Nevyčerpanú časť dotácie do výšky 1 euro nie je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ako zúčtovanie dotácie;
  - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v článku I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je začaté alebo vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;
  - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé údaje;
  - e) dotáciu alebo jej časť, ak prijímateľ poruší povinnosť podľa odseku 2 tohto článku zmluvy - zákaz duplicitného financovania dotácie.
5. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa odseku 4 tohto článku zmluvy z predloženého vyúčtovania podľa článku II odsek 7 zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.

Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa odseku 4 tohto článku zmluvy:

- a) v priebehu rozpočtového roka 2015 vráti na výdavkový účet poskytovateľa **IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195** s uvedením V- symbolu „11“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
  - b) po skončení rozpočtového roka 2015 vráti na depozitný účet poskytovateľa **IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208** s uvedením V- symbolu „11“. Zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti

poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v zmysle ustanovenia § 7 odsek 1 písmeno m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa **IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V- symbolu „11“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle článku II odsek 5 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.

7. Prijímateľ sa zaväzuje, že nezmení vlastnícke právo alebo iné právo k pozemku a/alebo vlastnícke právo alebo iné právo k stavbe najmenej po dobu 10 rokov od dokončenia stavby, na ktorú sa dotácia poskytuje.
8. Prijímateľ sa zaväzuje, že stavbu bude najmenej po dobu 10 rokov od jej dokončenia využívať na účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá.
9. Prijímateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške poskytnutej dotácie, v prípade ak svojím konaním poruší povinnosti uvedené v čl. III ods. 7 a 8 tejto zmluvy.
10. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy alebo sa jej akýmkoľvek spôsobom týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade ak má prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to do 5 pracovných dní odo dňa ich vzniku.
11. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
12. Prijímateľ dotácie je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách súvisiacich s poskytnutím dotácie uvádzať, že predmet plnenia podľa tejto zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet.
4. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon

o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 odsek 1 a odsek 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a Občianskeho zákonníka.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

**V Bratislave, dňa**

**V Krásnej Vsi, dňa**

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

**Obec Krásna Ves**

**Ing. Igor Federič**  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

**Ing. Milan Došek**  
starosta obce

Účel dotácie :

Realizácia výstavby multifunkčného ihriska

## ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

Dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Oprávnené výdavky spolu
<b>1. Osobné výdavky</b>				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>2. Cestovné výdavky a cestovné náhrady</b>				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>3. Výdavky na energie, vodu, komunikácie</b>				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>4. Výdavky na materiál a tovary</b>				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>5. Výdavky na dopravu a služby</b>				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>6. Iné oprávnené výdavky</b>				
				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>Spolu (bežné výdavky)</b>				<b>0,00 €</b>
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Oprávnené výdavky spolu
Povrch ihriska-multifunkčný umelý trávnik s čiarovaním na tenis ,volejbal a futbal	m2	612	32,44 €	19 853,00 €
Mantinelový systém so sieťami po krátkych stranách do výšky 3m	komplet	1	20 147,00 €	20 147,00 €
<b>Spolu (kapitálové výdavky)</b>				<b>40 000,00 €</b>
<b>SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)</b>				<b>40 000,00 €</b>

## Vysvetlivky:

V stĺpci "merná jednotka" sa uvádza napríklad: hodina, kus, tona, počet km a podobne.  
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

Účel dotácie :

Realizácia výstavby multifunkčného ihriska

**Komentár k rozpočtu:****Dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky**Povrch ihriska-multifunkčný umelý trávnik

Povrch ihriska bude tvoriť vysoko kvalitný umelý trávnik - výška vlasu 18+2 mm, jemnosť vlasu-9000Dtex, fibrilovaná páska, vlákno polyetylénové, hrúbka vlákna 80 mikróvov, hustota- počet vpichov 27 297/m<sup>2</sup>, celk. hmotnosť trávnik je min. 2157 g/m<sup>2</sup>. Do umelej trávy sa budú vyrezávať a vlepať čiary na druhy športu.

Umelý trávnik sa zapieskuje sušeným kremičitým pieskom v množstve 25 kg /m<sup>2</sup> .

	jednotka	cena za jednotku	počet jednotiek	celkom cena
<i>dodávka trávnik a čiar pre futbal a volejbal+ 5% odrez</i>	m <sup>2</sup>	18,70 €	690	12 903,00 €
<i>dodávka PU lepidla pre lepenie spojov a čiar</i>	kg	6,00 €	180	1 080,00 €
<i>dodávka podlepovacej pásky spojov a čiar</i>	m	1,60 €	530	848,00 €
<i>dodávka kremičitého piesku pre trávnik</i>	t	88,00 €	15	1 320,00 €
<i>lepenie trávnik na požadovanú plochu</i>	ks	1 080,00 €	1	1 080,00 €
<i>vyrezávanie a lepenie čiar pre futbal a volejbal</i>	m	3,00 €	160	480,00 €
<i>úprava športovej plochy pieskovaním</i>	m <sup>2</sup>	3,50 €	612	2 142,00 €
<b>CELKOM:</b>				<b>19 853,00 €</b>

Mantinelový systém so sieťami po krátkych stranách do výšky 3m

Oplotenie okolo ihriska pozostáva z oceľovej pozinkovanej konštrukcie, PE ( polyetylenových ) dielcov v rozmere 1000 mm x 2000 mm x10 mm.

Nad mantinelmi za krátkymi stranami bude PE ochr. sieť s okom 100 x100 mm na celkovú výšku 3 m . Na mantineloch je v spodnej aj vrchnej časti bezpečnostné madlo - komaxit .

Základové pätky pre oplotenie s rozmermi 400 x 400 mm s vopred zabetónovanými PVC rúrami DN 110 mm, s upravenou jednou stranou k strane obrubníka, do ktorých sa kotvia stĺpiky oplotenia.

	jednotka	cena za jednotku	počet jednotiek	celkom cena
<i>dodávka pozinkovaných stĺpov oplotenia 60/2 mm v=1 m nad zemou</i>	ks	26,00 €	44	1 144,00 €
<i>dodávka pozinkovaných stĺpov oplotenia 60/2 mm, v=3 m nad zemou</i>	ks	77,00 €	8	616,00 €
<i>dodávka pozinkovaných stožiarov osvetlenia v=5 m nad zemou</i>	ks	280,00 €	4	1 120,00 €
<i>dodávka mantinelov PP , UV stabilizované 2000 x 1000 x 10mm</i>	ks	68,00 €	50	3 400,00 €
<i>dodávka vodorovných pozinkovaných jaklov 40 x 30 mm</i>	m	18,00 €	318	5 724,00 €
<i>dodávka ochranných madiel -pozink+komaxit (horné+dolné)</i>	m	17,00 €	106	1 802,00 €
<i>dodávka ochrannej siete oko100 x 100, 3 mm hrúbka + 5% odrezky</i>	m <sup>2</sup>	4,50 €	73	327,60 €
<i>dodávka príslušenstva ochranných sietí(karabinky, napínaky, svorky...</i>	komplet	348,20 €	1	348,20 €
<i>betonáž stĺpov oplotenia do PVC púzdiar betónových pätiiek 400 x 400 mm</i>	ks	19,00 €	52	988,00 €
<i>betonáž stĺpov osvetlenia do PVC púzdiar betónových pätiiek 800 x 800 mm</i>	ks	25,00 €	4	100,00 €
<i>montáž jaklov na stĺpy oplotenia spájaním v ochrannej atmosfére</i>	m	18,00 €	106	1 908,00 €
<i>montáž mantinelov na konštrukciu z jaklov nitovaním</i>	ks	20,00 €	50	1 000,00 €
<i>montáž ochranných madiel nitovaním</i>	m <sup>2</sup>	13,00 €	106	1 378,00 €
<i>montáž ochrannej siete na stĺpy oplotenia za krátkymi stranami</i>	m <sup>2</sup>	4,00 €	73	291,20 €
<b>CELKOM:</b>				<b>20 147,00 €</b>

**Dotácia spolu : 40 000,- €**

STATUTARNÝ ZASTUPCA:

Ing. Milan Došek

MIESTO A DÁTUM:

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS:

V Krásnej Vsi ,